

## **TECHNICAL DATA FOR AIR-OIL COOLER DIMENSIONING** ***(date tehnice pentru dimensionarea racitoarelor aer-ulei)***

Date(*data*): \_\_\_\_\_  
Company/Division: \_\_\_\_\_  
Contact person: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
Application/Company activity (*Aplicatia/ Activitatea companiei*): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Probable quantity [pcs] (*cantitatea, buc.*): \_\_\_\_\_

Proposal required:  three days( *3 zile*),  one week(*o saptamana* ),  two weeks(*doua sapt.*)

The cooler has to be installed(*racitorul va fi instalat*):

- In the return line (*pe retur*)  
 In an the auxiliary circuit (*pe un circuit auxiliar*)  
 \_\_\_\_\_

Is the cooler required with pump (*racitorul trebuie prevazut cu pompa*):  yes  no

Type of motor: DC:  12V DC  24V DC  
AC:  400V-50Hz-3PH  
AC:  230V-50Hz-1PH  110V-50Hz-1PH  
HY:  6.3cc  14.0cc  22.0cc  
 special: \_\_\_\_\_

Max. cooler noise(*zgomotul max. al racitorului*): \_\_\_\_\_ [dB(A)] at 1m,  Free

Do you prefer a specific Hydac cooler type (*preferati un tip specific de racitor Hydac*)?:

- | Without pump( <i>fara pompa</i> )                               | With pump( <i>cu pompa</i> )                                    |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> OK-EL 2-11                             | <input type="checkbox"/> OKA-EL 4-11                            |
| <input type="checkbox"/> SC 0-4                                 | <input type="checkbox"/> SCA 0-4                                |
| <input type="checkbox"/> OK-ELD 1-6                             | <input type="checkbox"/> Free choise ( <i>alta preferinta</i> ) |
| <input type="checkbox"/> OK-ELC 0-7                             |   |
| <input type="checkbox"/> OK-ELH 1-11                            |   |
| <input type="checkbox"/> Free choise ( <i>alta preferinta</i> ) |   |

Does a cooler already exist (*exista deja un racitor*)?:

- No  
 Yes, | Type of cooler(*tip racitor*): \_\_\_\_\_  
| Series Number: \_\_\_\_\_  
| Description(*descriere*): \_\_\_\_\_

**Fluid technical data (date tehnice privitoare la fluid):**Type of fluid (*tip fluid*):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_Oil flow(*debit ulei*): \_\_\_\_\_ [l/min]Max. working temperature in the circuit (*temp. max. de lucru in circuit*): \_\_\_\_\_ [°C]  
(Inlet temperature in the cooler) (*temperatura la intrarea in racitor*)Ambient temperature (*temperatura ambianta*): \_\_\_\_\_ [°C]Required heat dissipation (*disipatia de caldura ceruta*): \_\_\_\_\_ [kW]Installed power (*puterea instalata*): \_\_\_\_\_ [kW]  
(Total power customer equipment) (*puterea totala a echipamentului clientului*)Required temperature drop in the cooler(*reducerea ceruta de temperatura din racitor*): \_\_\_\_\_ [°C]Oil tank volume (*volumul tancului de ulei*): \_\_\_\_\_ [l]Increasing tank temperature without cooler:  
(*cresterea temperaturii din tanc fara racitor*)  
after  5 [min] \_\_\_\_\_ [°C]  
*dupa*  5 [min] \_\_\_\_\_ [°C]  
or after (*sau dupa*)  10 [min] \_\_\_\_\_ [°C]  
or after (*sau dupa*) \_\_\_\_\_ [min] \_\_\_\_\_ [°C]Circuit working pressure (*pres. max. de lucru in circuit*): Max. \_\_\_\_\_ [bar]Max. pressure drop permitted in the cooler (*caderea max. de pres. permisa in racitor*): \_\_\_\_\_ [bar]Max. permitted dimensions (*dimensiuni max. permise*)(HxWxD): \_\_\_\_\_ [m]  
(height - width - depth)/(*inaltime – latime – adancime*)Accessories:  Thermostat adjustable(*termostat reglabil*) (AITR)  
 Thermostat fixed(*termostat fix*) (AIF)  
 Thermostatic bypass valve(*valva bypass termostatica*) (AITB)  
 Bypass valve (*pressure*) (AIB)  
 Air filter grid (*filtru aer metalic*) (LFG)  
 Air filter fiber media(*filtru aer din fibre*) (LFM)  
 Vibration absorbers(*absorber de vibratii*) (GP)Other(*alte*): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_Other information:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_